

## 民政事務局就李永達議員所提出提問的回應

問 1 在《西九文化區管理局條例》下，西九文化區管理局須達致八項目標，首席助理秘書長(西九文化區)將會以什麼準則評估西九文化區管理局能否做到這些目標？請按《西九文化區管理局條例》所載的每個目標列出首席助理秘書長(西九文化區)就評估每項目標所用的準則。

答 1 西九文化區管理局（下稱「西九管理局」）應達致的目標，已於《西九文化區管理局條例》列出，我們不在此重覆。

首席助理秘書長(西九文化區)將協助民政事務局局長，就西九管理局各方面的工作，評估其有否盡其所能去履行其職責，當中包括文化藝術節目的籌備及提供、人材培訓、與不同團體機構的聯繫、培育本地觀眾群、藝術家等各方面。

首席助理秘書長(西九文化區)亦須協助民政事務局局長監察西九管理局的運作，包括人事編制、公共資源運用等方面，以確保西九管理局以具透明度及問責的方式運作。監察工作主要涉及質化而非量化的評估，較難就每項目標訂下準則。

問 2 首席助理秘書長(西九文化區)將會用什麼方式(如定期會議或報告等)監察西九文化區管理局？除《西九文化區管理局條例》所定的周年報告外，民政事務局預計首席助理秘書長(西九文化區)每年會與西九文化區管理局之間在節目計劃、場地租用政策、公眾使用文化設施、與文化藝術界的合作等各方面作多少次定期報告？報告將會以什麼方式進行？

答 2 首席助理秘書長(西九文化區)會負責協調西九管理局與各政府決策局/部門的溝通，就文化藝術發展方面作出配合及協調，當中包括就西九管理局所提供的設施與現時康樂及文化事務署(下稱「康文署」)管理的設施的協調配合事宜。西九文化區的文化藝術節目內容由西九管理局決定，但亦要配合香港的文化領域內其他組成部份的工作，以及政府當局整體文化藝術的推廣及教育。首席助理秘書長(西九文化區)將負責處理西九與康文署、香港藝術發展局(下稱「藝發局」)、香港演藝學院，及教育局等機構的配合工作及協調等，以推廣香港文化藝術的整體發展。

在西九建成之前，首席助理秘書長(西九文化區)會與西九管理局的管理層進行緊密的聯繫，當中包括書面溝通、會面、

會議等，以進行相關的協調、監察工作。首席助理秘書長(西九文化區)亦會以官方代表的身份，出席西九管理局轄下的委員會會議，以適時提出意見，並作為政府與西九管理局之間的溝通橋樑。

**問 3** 首席助理秘書長(西九文化區)將與哪些西九文化區管理局高層管理人員緊密協調？他將會以什麼方式和會商次數以確保兩者會緊密協調？

**答 3** 首席助理秘書長(西九文化區)將會與西九管理局的高層管理人員，包括行政總裁及各行政總監，保持緊密聯繫，並透過日常的接觸和會議，協調在文化藝術政策及活動方面的事宜，以確保政府與西九管理局之間的緊密協調。

**問 4** 如西九文化區管理局只須按《西九文化區管理局條例》規定提交周年報告予首席助理秘書長(西九文化區)作監督，而該周年報告又會提交予立法會省覽，請闡述首席助理秘書長(西九文化區)與立法會的監察角色兩者之間的分別。

**答 4** 立法會監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會一直有透過會議，以及民政事務局所提交的文件，監察西九項目推行的進展。

首席助理秘書長(西九文化區)的工作與立法會的工作不同。雖然西九管理局是法定組織而且運作上獨立，但西九的建設由公帑支付，立法會以至社會人士都要求有關的決策局做好監察的工作。作為制訂整體文化政策的主要官員，民政事務局局長是西九管理局董事局的成員(常任秘書長是候補成員)，須參與並監察西九的實務工作。有鑑於西九的規模及其在香港整體文化基建中的重要角色，而西九管理局的工作人員在組織上並不從屬民政事務局，因此有需要開設(起碼在西九建設首數年的關鍵時期)專責人員協助民政事務局局長履行這項重要工作。

首席助理秘書長(西九文化區)負責協調西九管理局與各政府決策局/部門，包括康文署、教育局及創意香港等，就文化藝術發展及推廣工作作出溝通及協調。他亦會透過出席西九管理局轄下委員會會議，以及與西九管理局的日常溝通及會

議，向管理局反映政府當局對西九發展的期望。同時，亦會監察西九管理局的日常運作，以確保其以具透明度及負責的方式運作，為市民提供卓越的節目及保持有效的雙向溝通。

問 5 首席助理秘書長(西九文化區)將監督博物館及演藝場地的組織架構、管治機制、培養本地藝術人才及拓展觀眾的政策及工作，但西九文化區管理局轄下也設立諮詢會也會就上述的議題提出意見，民政事務局是否認為西九文化區管理局諮詢會並未能監察西九文化區管理局的運作，另外，請闡述首席助理秘書長(西九文化區)與西九文化區管理局諮詢會的監察角色兩者之間的分別。

答 5 西九管理局的諮詢會的職權範圍主要是就西九管理局董事局指派的項目籌劃諮詢安排，並提交董事局審批；檢討及向董事局匯報諮詢安排的進度；及確保諮詢以開放及具透明度的方式進行等。諮詢會並沒有監察西九管理局運作的角色。

首席助理秘書長(西九文化區)則負責實務性的監察工作，包括博物館及演藝場地的組織架構、管治機制、培養本地藝術人才及拓展觀眾的政策，同時亦負責西九管理局與各政府決策局及部門之間就文化政策及推廣的協調。

問 6 有關上述首席助理秘書長(西九文化區)監察博物館、演藝場地和管治機制，以及西九文化區管理局規劃節目和服務的進度，會否定期向立法會及西九文化區管理局諮詢會匯報？如會，民政事務局預計會多久匯報一次？

答 6 立法會監察西九文化區計劃推行情況聯合小組委員會有就西九項目的推行情況，舉行經常會議。若委員會希望討論有關的議題，民政事務局樂意向議員闡述。

問 7 請闡述現時康文署及香港藝術發展局下列各個範疇的工作詳情：

A. 籌備節目計劃的方式和內容；

B. 與文化藝術界合作的詳情，包括部門分別曾與多少本地文

化藝術工作者合作的活動數量及活動詳情等；

- C. 場地租用政策，包括按各種表演藝術的設施或作其他用途的設施的租用程序、規限和收費詳情；
- D. 公眾使用文化設施的規限、程序和收費優惠；
- E. 培養本地藝術人才的政策，包括分別曾以多少種方式或計劃培養本地藝術人才及與多少本地文化藝術工作者合作舉辦活動的數量及詳情；
- F. 拓展觀眾的政策，包括分別曾以多少種方式或計劃拓展觀眾與多少本地文化藝術工作者合作舉辦活動的數量及詳情；
- G. 博物館及演藝場地組織架構詳情。

## 答 7 康樂及文化事務署

### A. 籌備節目計劃的方式和內容

- 康文署現時主要以主辦或贊助方式提供每年約4 300場次的表演藝術節目，包括常年節目、藝術節節目、「場地伙伴計劃」節目、觀眾拓展活動及地區免費文娛節目等。

在2010/11年度，常年節目以下列主題作策劃：

- 弘揚本土文化的傳承，致力推廣中國傳統文化藝術
- 開拓演藝空間，於非康文署管理的場地安排節目
- 支持本地中小型藝團及演藝新進
- 舉辦紀念偉大作曲家、劇作家系列節目
- 建立品牌，主辦訪港節目
- 推廣普及表演藝術
- 與專家分享藝術心得
- 促進文化交流

而藝術節則包括中國戲曲節(六月)、國際綜藝合家歡(七至八月)及新視野藝術節(十至十一月)。

署方在甄選節目建議時，會就整年的節目計劃，及考慮個別節目的內容和藝術水平等因素，諮詢各個藝術界別的專家及「演藝小組」顧問的意見，使選取的節目更能迎合業界和觀眾的需要。

音樂事務處於財政年度開始之前，根據過往市民對服務的意見、對節目成效的檢討及可用資源制定來年的節目方式、數量和內容。

- 康文署轄下各博物館會於每個財政年度開始前，準備博物館未來三年的展覽計劃及計劃預算，亦會就建議的展覽計劃徵詢博物館專家顧問的意見，以完善展覽計劃。除展覽計劃外，各館亦會籌辦教育及推廣活動，以配合不同主題的展覽。

#### B. 與文化藝術界合作的詳情，包括部門分別曾與多少本地文化藝術工作者合作的活動數量及活動詳情等

- 2007、2008 及 2009 年度，署方分別與本地文化藝術團體/工作者合作舉辦了共超過 3 700、4 000 及 4 400 場表演藝術演出/活動。詳情如下：

(i) 透過以下方式，為本地藝術工作者/藝團提供演出機會—

- a) 全年舉辦由本地團體演出的文化節目及藝術節節目；
- b) 推行各項計劃，包括「學校文化日計劃」、「學校藝術培訓計劃」、「社區文化大使計劃」、「高中生藝術新體驗計劃」及「社區粵劇巡禮」等活動；
- c) 推行「場地伙伴計劃」與本地藝術團體建立伙伴關係，合作建立場地的藝術特色，並促進伙伴藝團的較長期發展；
- d) 協助區議會在十八區定期籌辦地區文娛節目及其他文化藝術活動；
- e) 舉辦全港性的節慶嘉年華活動。

(ii) 參與上述計劃和活動的藝團和藝術工作者，可得到康文署在節目策劃、場地使用、技術配套、觀眾拓展、宣傳推廣、以及售票服務等方面的支援和服務。

- 署方轄下負責推廣社區藝術、公眾藝術；以及提供專業視覺藝術設施與培訓的藝術推廣辦事處，經常與包括藝術家、非政府機構、非牟利團體及私營機構等不同伙伴合作。而署方轄下的香港藝術館也有邀請客席策展人共同籌劃展覽。合作的詳情載於附件一。

#### C. 場地租用政策，包括按各種表演藝術的設施或作其他用途的設施

## 的租用程序、規限和收費詳情

- 康文署轄下共有十三間演藝場地，以推動演藝文化為目標。各演藝場地的設施各有特色，大致可分主要設施（劇院、演奏廳、音樂廳、表演場、文娛廳、展覽廳等）及附屬設施（排練室、練習室、會議室、音樂室、舞蹈室、演講室等）。

### 訂租安排

現時演藝場地的主要設施共提供三種訂租安排，包括「普通訂租」、「後期訂租」及「特別訂租」。

- (1) 「普通訂租」申請最早可在租用月份前 4 至 12 個月遞交（可租用月份因應不同場地有所不同）；
- (2) 「後期訂租」指所有在普通訂租截止日期後遞交的申請；
- (3) 「特別訂租」申請最早可在租用月份前 24 個月遞交。只適用於有特別原因須較早籌備活動，例如由海外藝人演出的文化節目。（可租用月份因應不同場地有所不同）；
- (4) 非藝術性質活動的租用申請只可在租用月份前 3 個月提出(政府部門、區議會及註冊學校的申請除外)。

按現時的訂租安排，如有多過一位申請人訂租同一檔期，署方會根據申請人的組織能力、擬舉辦活動的內容、擬舉辦活動的藝術質素、租用日數及擬舉辦活動的藝術推廣價值等準則考慮有關申請而作篩選。至於附屬設施則主要以半年一度的「普通訂租」安排，餘下的空檔亦接受「後期訂租」的申請。

- 另外,康文署轄下的兩間室內體育館-香港體育館及伊利沙伯體育館的設施亦是公開供本港的團體申請租用。按現行訂租政策，兩所體育館一般會優先考慮體育活動的訂租申請，而其它活動訂租申請的考慮因素則包括擬舉辦活動的性質、價值、優點及觀眾人數等。租用費計算方法以收取基本租金或每日門票總收入的 20% ，以數目較大者為準。

有關上述文娛場地的租用詳情請參閱下列網址。

### 場租收費

場地	場租收費(請參考以下連結)
----	---------------

香港文化中心 音樂廳 大劇院 劇場	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/HKCC/en/hiring/files/ScaleofHireCharge_eng.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/HKCC/en/hiring/files/ScaleofHireCharge_eng.pdf</a>
香港大會堂 音樂廳 劇院	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/CityHall/download/3+4.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/CityHall/download/3+4.pdf</a>
西灣河文娛中心 劇院 文娛廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/SWHCC/forms/whcc_scale_hire.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/SWHCC/forms/whcc_scale_hire.pdf</a>
上環文娛中心 劇院	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/SWCC/fr-hirec.html">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/SWCC/fr-hirec.html</a>
牛池灣文娛中心 劇院 文娛廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/NCWCC/form/ncwcc_scale_hire_e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/NCWCC/form/ncwcc_scale_hire_e.pdf</a>
高山劇場 劇院	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/KST/forms/kst_hirecharge_e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/KST/forms/kst_hirecharge_e.pdf</a>
沙田大會堂 演奏廳 文娛廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Shatin/forms/stth-hire-e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Shatin/forms/stth-hire-e.pdf</a>
屯門大會堂 演奏廳 文娛廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Tuenmun/eng/hiring/images/tmth-hire-e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Tuenmun/eng/hiring/images/tmth-hire-e.pdf</a>
元朗劇院 演藝廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Yuenlong/eng/download/ylt-hire-e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Yuenlong/eng/download/ylt-hire-e.pdf</a>
北區大會堂 演奏廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/North/eng/hiring/images/ndth-hire-e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/North/eng/hiring/images/ndth-hire-e.pdf</a>
大埔文娛中心 演奏廳	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Taipo/eng/hiring/images/tpcc-hire-e.pdf">www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/Taipo/eng/hiring/images/tpcc-hire-e.pdf</a>

香港體育館	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/HKC/b5/download.php">http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/HKC/b5/download.php</a>
伊利沙伯體育館	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/QE/b5/download.php">http://www.lcsd.gov.hk/CE/Entertainment/Stadia/QE/b5/download.php</a>

- 署方轄下博物館、電影資料館及視覺藝術中心可供租用的設施包括演講廳(香港科學館、香港太空館及香港視覺藝術中心)、展覽廳(香港科學館、香港電影資料館及香港視覺藝術中心)、電影院(香港電影資料館)、多用途活動室(香港視覺藝術中心)及九間藝術工作室(香港視覺藝術中心的兩間陶瓷室、四間雕塑室及三間版畫室)。有關設施的收費詳情及租訂安排請參閱下列網址。

場地	收費詳情及租訂安排
香港科學館 (演講廳及特備展覽廳)	<a href="http://hk.science.museum/gi/hi.php">http://hk.science.museum/gi/hi.php</a>
香港太空館 (演講廳)	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Space/Museum/GeneralInfo/c_generalinfo_rent.htm">http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Space/Museum/GeneralInfo/c_generalinfo_rent.htm</a>
香港電影資料館 (電影院及展覽廳)	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/HKFA/b5/2-3.php">http://www.lcsd.gov.hk/CE/CulturalService/HKFA/b5/2-3.php</a>
香港視覺藝術中心 (演講廳、展覽廳、多用途活動室及藝術工作室)	<a href="http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Apo/b5/hiring.html">http://www.lcsd.gov.hk/CE/Museum/Apo/b5/hiring.html</a>

#### D. 公眾使用文化設施的規限、程序和收費優惠

- 為鼓勵民間團體積極推廣藝術及文化，署方現時十三間演藝場地均提供資助/減收租用費計劃，讓非牟利團體以 50%至 80%折扣優惠租用演藝場地作藝術活動之用。

為鼓勵各團體積極推廣體育、藝術及文化活動，非牟利團體在租用伊利沙伯體育館表演場舉辦活動時亦可根據「場租資助計劃」申請場租減免，視乎節目的性質可獲 65%基本場租資助，或只收取基本場租但豁免門票總收入的 20%。

- 至於署方管理的七所收費博物館，除香港科學館的入場費(不包括收費的專題展覽)為\$25 外，其餘的收費博物館(包括香港藝術館、香港歷史博物館、香港海防博物館、孫中山紀念館、香港文化博物館及香港太空館)的入場費(不包括收費的專題展覽/全天域電影/天象節目)均為\$10。除



逢星期三免費入場外，署方亦提供半價優惠票給全職學生、殘疾人士或年滿 60 歲的人士，及 7 折團體票給不少於 20 人的一組人士。由攜票的成人陪同參觀的四歲以下兒童可免費入場。此外，署方亦設有不同限期（一星期/一個月/半年/全年）的博物館通行證供不同類別的人士（個人、不多於四人的家庭、全職學生、殘疾人士或年滿 60 歲的人士）在有效期內不限次數使用（香港太空館天象廳除外），收費由\$25 至\$200 不等，而海洋公園「智紛全年入場證」持有人可獲九折優惠。至於香港太空館何鴻燊天象廳提供全天候電影/天象節目的收費，標準票收費分別為前座\$24 及後座\$32，而優惠票為半價，適用於全職學生、殘疾人士或年滿 60 歲的人士。香港太空館何鴻燊天象廳的學校節目的學生票價則為\$16。

**E. 培養本地藝術人才的政策，包括分別曾以多少種方式或計劃培養本地藝術人才及與多少本地文化藝術工作者合作舉辦活動的數量及詳情**

- 除上文所提及與本地文化藝術團體和藝術工作者的合作外，康文署於 2010-11 年度推出一項新猷，提供兩屆共 46 個培訓名額的藝術行政見習人員培訓計劃，每屆為期兩年，旨在為香港培育藝術行政人員。署方會安排見習員到其轄下的演藝場地、節目辦事處及博物館接受演藝場地管理或演藝節目統籌或博物館運作相關的在職培訓。此外，康文署場地的二十個場地伙伴藝團亦獲資助，每個伙伴藝團每可提供一個培訓名額，為期五年，期望藝團可培訓 100 個名額的見習人員。
- 音樂事務處舉辦三個音樂訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練及外展音樂短期課程，每年共培訓八千多名學員。
- 署方的藝術推廣辦事處透過不同計劃，與藝術團體及藝術工作者合作策劃及舉辦不同類型的藝術活動，將不同領域的視覺藝術形式向市民推介，以優化城市空間及豐富市民的生活；同時為藝術工作者提供創意空間及發揮機會。由 2007 年 1 月至 2010 年 4 月期間，藝術推廣辦事處與藝術工作者/團體合作舉辦的視覺藝術計劃載於 附件二。

此外，香港藝術館自 1975 年開始每兩年舉辦「香港藝術雙年展」，這雙年展已成為一個透過比賽和展覽來培育年青藝術家的主要平台，雙年展至今共頒發獎項予超過 130

位傑出藝術家，其中很多已成為本港或國際知名的藝術家。另一方面，香港藝術館亦進行了重要的新嘗試，邀請本地客席策展人合作，以香港藝術為主題，策劃專題展覽，提供了一個平台，讓觀眾、博物館及客席策展人及藝術家互動、溝通及互相啟發，是推動香港當代藝術發展的重要策略。

**F. 拓展觀眾的政策，包括分別曾以多少種方式或計劃拓展觀眾及與多少本地文化藝術工作者合作舉辦活動的數量及詳情**

- 康文署與本地藝團/藝術家合作，致力在學校和社區層面舉辦觀眾拓展和藝術教育活動。在2007、2008及2009年，康文署主辦或贊助的觀眾拓展活動分別約2 500、2 700及2 900場。有關計劃主要包括：
  - (1) 「學校文化日計劃」、「高中生藝術新體驗計劃」及「學校藝術培訓計劃」，為中小學生提供合適的藝術教育活動及導賞節目。「學校文化日計劃」更鼓勵學校於一個學年內，安排同學在上課時間到署方轄下的博物館及其他文化場地，參與為學生而設的不同類型活動，讓學生透過親身體驗，認識文化藝術，培養創意思維，以及豐富個人修養；
  - (2) 透過「社區文化大使計劃」邀請本地表演藝術家/藝團出任社區文化大使，提供多元化的密集式外展活動與社區進行互動交流；
  - (3) 舉辦「社區粵劇巡禮」，為新進和業餘粵劇團提供機會於區域/地區場地演出。
  - (4) 與教育局、香港學校音樂及朗誦協會等合作，通過提供場地贊助以支持學校音樂節、學校戲劇節、學校舞蹈節、學校動感聲藝匯演、學校音樂創藝展的優勝者演出等；
  - (5) 透過「場地伙伴計劃」與本地藝術團體建立伙伴關係，策劃各式各樣的觀眾拓展活動；
  - (6) 香港文化中心及新界區5個演藝場地(沙田、荃灣及屯門大會堂、葵青及元朗劇院)亦定期在大堂和戶外地方舉行主要由中小型藝團演出的免費文化節目；
  - (7) 由主辦/贊助的常年文化節目延伸的觀眾拓展活動。
- 音樂事務處的服務以提供青少年器樂訓練為主軸，亦舉辦音樂推廣活動以拓展觀眾，形式包括音樂會、展覽、匯演、興趣班、工作坊及講座等。其中大部份演出活動均由處方導師及所培訓的學

員或樂團及合唱團擔任。此外，亦邀請本地音樂家擔任講座或工作坊的客席主持、在音樂會任客席表演嘉賓及在「青年音樂匯演」任評委，每年他們參與的活動約 20 項。另外，社區文藝組織例如香港音樂家協會及地區團體亦邀請音樂事處合作，每年合作項目約 10-15 個。

## G. 博物館和演藝場地組織架構詳情

署方設文化事務部，下再分設文物及博物館科，演藝科及圖書館及發展科，分別負責博物館/文物中心/電影資料館/視覺藝術中心管理及文物保護事務，演藝場地管理及節目事務以及圖書館/室內體育館管理及有關事務。博物館和演藝場地組織架構圖載於附件三。

## 香港藝術發展局

### A. 籌備節目計劃的方式和內容：

藝發局的使命為策劃、推廣及支持包括文學、表演、視覺藝術、電影及媒體藝術之發展，促進和改善藝術的參與和教育、鼓勵藝術評論、提升藝術行政之水平及加強政策研究工作，務求藉藝術發展提高社會的生活質素。

藝發局 2009-2011 年的業務綱領，包括以下的主要發展策略：

1. 以研究作基礎，發揮在文化政策上的影響力
2. 加強對藝文界的支持，追求卓越發展
3. 建立平台，協助藝團面向公眾及市場
4. 擴闊參與及欣賞藝術層面，提倡藝術教育和普及藝術
5. 促進藝術人才匯聚，培育新進，以提升藝文界的專業水平
6. 開拓社會資源，締造伙伴，推動藝文發展
7. 加強國內及海外文化交流活動

藝發局主要透過「邀約」或「自行管理」形式進行不同主導性計劃，以配合該局發展策略。藝發局的資助計劃亦會配合藝發局的策略方向，例如近年新增了新苗資助、社區推廣資助及珠三角文化交流資助類別。

**B. 與文化藝術界合作的詳情，包括部門分別曾與多少本地文化藝術工作者合作的活動數量及活動詳情等：**

藝發局屬下的 6 個委員會及 10 個藝術小組，就有關藝術界別策劃及推動界內的事務，向大會提供專業意見。藝術組別的職責之一是構思主導性計劃。另外，藝發局亦會接納及考慮由界內提交的建議書。2009/10 年度，藝發局共進行了 45 項主導性計劃，詳情列於附件四。

**C. 場地租用政策，包括按各種表演藝術的設施或作其他用途的設施的租用程序、規限和收費詳情：**

[只適用於康文署。]

**D. 公眾使用文化設施的規限、程序和收費優惠：**

[只適用於康文署。]

**E. 培養本地藝術人才的政策，包括分別曾以多少種方式或計劃培養本地藝術人才及與多少本地文化藝術工作者合作舉辦活動的數量及詳情：**

為促進藝文界專業水平的發展，以及為具潛質的新進提供更多發展機會，藝發局推出多項培育計劃及競賽，讓不同藝術界別的新進或人才得到栽培，提升藝文界的專業水平。主要的項目包括

**a. 鮮浪潮短片競賽**

- 自 2005 年起舉辦，鼓勵及推動具潛質及有志於電影發展的年青新一代從事電影創作，以及為本地具潛質的電影新進提供一個創作平台及展示的機會。2010 年競賽共收到 87 個合資格申請。

**b. 文化實習計劃**

- 民政事務局向藝發局每年撥出額外資源設立「文化實習計劃」，以支持本地具潛質的藝術工作者接受有系統的海

外實習及專業訓練課程。作為該計劃的執行機構，香港藝術發展局與不同的機構合作進行實習課程。「Clare 領袖培訓計劃」是首個推出的計劃，而「The Sage Gateshead 實習計劃」則是第二個。

- 「Clare 領袖培訓計劃－香港獎學金」是藝發局與英國 Clare 領袖培訓計劃（Clare Leadership Programme）合作推行的計劃。獎學金得主可前往英國修讀領袖培訓課程，以及到海外的文化機構實習 3-4 個月。2009/10 年度支持了一位資深的藝術行政人員，2010/11 年度將支持 1-2 名。
- 「The Sage Gateshead 實習計劃」是藝發局與英國文化協會及 The Sage Gateshead 於去年 10 月合作推出的實習計劃。獲選的兩名資深本地藝術行政人員將分別於今年 5 月及 11 月開始參與為期 12 個星期的實習計劃，並會被安排到 The Sage Gateshead 相關的部門內參與特定項目的工作，以汲取藝術管理的經驗。

#### c. 藝術行政及管理課程

- 為增進本地藝術工作者和藝團的專業知識，以及提升藝團的管理能力，藝發局於 2009 年 2 月及 5 月舉行了一系列「藝術行政及管理課程」。
- 課程邀請不同範疇的專業機構主講，探討現時藝團日常面對的行政及管理課題，內容包羅藝團財務管理的原則與技巧、藝團董事局的權責、知識產權的概念及草擬藝術合約應注意的事項。
- 7 場講座，吸引逾 500 人次參加。

#### d. 戲曲新編劇本指導及演出計劃

- 在 08/09 年度首次推出，目標是發掘及培養具潛質的新進戲曲人才，鼓勵戲曲劇本的創作及演出，讓中國的傳統戲曲藝術得以承傳。
- 參與計劃的新進編劇須創作一齣戲曲劇本，並伙拍一位

資深的戲曲編劇或演員，請他們提供指導及協助修訂劇本，以創作出具質素的作品。計劃已支持了 4 位新秀編劇人才。

#### e. 人才培育計劃

- 藝發局於 2009/10 年度推出人才培育計劃，加強支援新進藝術工作者，並為不同藝術界別的持續發展奠下基礎。
- 計劃旨在為具潛質的新進藝術工作者，提供於具規模藝團的在職實習機會，協助他們在業界的專業發展。藉着在藝團累積經驗，不但加強新進對藝團運作的認識，更可協助他們提升水平和融入業界。共有 13 位戲劇、15 位音樂及 8 位戲曲新進參與此計劃。

#### f. 香港青年舞蹈季

- 藝發局並與香港舞蹈聯盟及舞蹈團體多空間合作進行香港青年舞蹈季。上述舞蹈團體將發掘及挑選具水準和潛質的編舞或舞團，協助他們創作一個原創舞蹈作品，並安排演出機會。計劃共有 9 位舞蹈新進/藝團參與。

#### g. 音樂新進演出計劃

- 藝發局將與大學或具籌辦音樂活動經驗的團體合作，發掘及培養有潛質的音樂新進，為他們提供演出、互相交流觀摩的機會。
- 合作團體將透過公開機制，甄選合適的年青音樂家/新進樂團，為他們舉行不少於 3 場讓公眾參與的音樂會。預計有不少於 9 個新進音樂工作者/團體受惠。

#### h. 新苗資助

- 藝發局設立的新苗資助，主要支持新近完成其藝術課程/正統訓練，而有志於開展其藝術專業的年輕藝術畢業生，為他們提供實踐機會，累積經驗。自 2007/08 年開始，共有 36 位年青藝術工作者獲得新苗資助。

**F. 拓展觀眾的政策，包括分別曾以多少種方式或計劃拓展觀眾及多少本地藝術工作者合作舉辦活動的數量及詳情：**

作為專責推動本港藝術發展的法定機構，藝發局致力開創有利藝術發展的環境，與不同政府部門、商業及公營機構合作，共同推動本地藝術的發展，提升市民對藝術的興趣及欣賞能力。他們在藝術推廣及觀眾拓展的工作重點如下：

- **香港藝術發展獎**：每年舉辦藝術發展獎以表揚藝術工作者的傑出成就，同時提升藝術家的社會地位，並讓公眾進一步了解本地的藝術發展和認識一群默默耕耘的卓越藝術工作者。
- **校園藝術大使計劃**：計劃透過獎勵中、小及特殊學校內在藝術方面有傑出表現，而又對藝術推動有使命感的學生，委任他們成為藝術大使，讓他們有更多參與藝術活動的機會，擴闊視野並與人分享。去年第一屆「校園藝術大使計劃」共有 500 間學校參加。第二屆「校園藝術大使計劃」亦已展開。
- **社區文化藝術活動深化計劃**：計劃旨在資助十八區內的「文藝協進會」或「文娛康樂會」進行一些能提升和深化該區現有藝術文化活動的計劃，從而鼓勵他們積極推行更多社區文化藝術活動，以及培育和拓展區內觀眾群。藝發局現正籌辦 2010/11 的社區文化藝術活動深化計劃。
- **賽馬會創意藝術中心社區藝術推廣計劃**：計劃由藝發局及賽馬會創意藝術中心(「中心」)合辦，旨在支持社區組織/團體與學校、藝術家、賽馬會創意藝術中心(中心)的租戶合作設計及推行合適的藝術推廣活動，提升學校、社區組織/團體、居民等各階層對藝術的興趣、認識和欣賞，藉此倡導全港推行社區性的藝術活動。
- **香港舞蹈節 2010**：香港舞蹈節將於 2010 年 11-12 月進行。是次舞蹈節的目標為全面展示本港整體的舞蹈發展成就，包括香港的專業舞蹈成就、社區的普及舞蹈發展及新一代編舞及舞者的成績，從而讓本地的公眾及海外到訪的專家更深入地了解本地舞壇的面貌。此外，亦希望藉

此舞蹈節讓公眾了參與，培養更多舞蹈的觀眾。

#### G. 博物館及演藝場地組織架構詳情。

[只適用於康文署。]

問 8 民政事務局會否計劃就上述各個工作範疇整合現時康文署及香港藝術發展局的政策和工作，使部門和公營機構的運作準則趨於一致，以便日後協助首席助理秘書長(西九文化區)以此為準則監察西九文化區管理局就這兩個範疇的運作模式？

答 8 康文署是民政事務局轄下的部門，而藝發局則是民政事務局資助的法定機構，兩者工作不盡相同。民政事務局透過康文署和藝發局執行香港的藝術文化政策，而民政事務局、康文署和藝發局一直保持緊密的聯繫，就推動香港文化藝術發展協調彼此的工作。我們沒有計劃把康文署和藝發局的工作一致化。

問 9 政府會否檢討現時康文署及香港藝術發展局上述各個工作範疇的政策和工作，以及就此諮詢文化藝術團體、立法會及民政事務局轄下各個有關文化藝術的小組委員會？

答 9 康文署和藝發局各有負責的範疇，我們現時沒有計劃改變兩者的工作，但對任何可令其工作改善的建議，抱持開放態度。

問 10 首席助理秘書長(西九文化區)須監督西九文化區管理局在二零一五年起啓用的第一期設施而規劃的節目和服務進度，民政事務局會否預設相關節目和服務的籌備時間表？抑或將與西九文化區管理局共同商討有關節目和服務？這些籌備細節日後會否向文化藝術團體、立法會及民政事務局轄下各個有關文化藝術的小組委員會公布？

答 10 西九管理局承諾西九文化區的第一期文化藝術設施將於2015年起落成啓用。西九管理局需要在西九文化區落成前3至4年開始籌備西九文化區開幕節目，屆時西九管理局會向政府及公眾交待籌備時間表的安排。

首席助理秘書長(西九文化區)會透過日常溝通以及出席委員會會議，監察西九管理局就籌備開幕及其他節目方面的安排



及工作，以確保開幕節目及其他節目有適當的安排。

問 11 民政事務局在制訂評估西九文化區管理局運作的監察準則時，會否先行諮詢文化藝術團體、立法會及民政事務局轄下各個有關文化藝術的小組委員會？在制訂有關準則後，又會否再次諮詢文化藝術團體、立法會及民政事務局轄下各個有關文化藝術的小組委員會，以收集更多意見？

答 11 監察工作在上文已有所闡釋，並不宜定下量化準則。

我們相信西九管理局會訂出每年的工作目標/表現指標，讓公眾及政府可以監察西九管理局工作的表現。首席助理秘書長(西九文化區)亦樂意聯同西九管理局的人員，定期向立法會的西九小組委員會作工作匯報。

問 12 如設立首席助理秘書長(西九文化區)一職，三名首長級丙級政務官如何就西九文化區管理局與政府營運的節目計劃、與文化藝術界合作、場地租用政策和公眾使用文化設施等範疇互相配合？請闡述三位首長級丙級政務官將採用的協調方式。

答 12 負責文化藝術政策的現任民政事務局副秘書長(3)將負責統籌三位首席助理秘書長的工作，讓有關工作整體配合得宜。每位首席助理秘書長均有其清晰的文化藝術發展政策範疇，他們將會相互緊密溝通及協調。

問 13 根據政府提交的文件中指「文化科已把全部工作時間用於處理本身的職務、如要求該科內任何一名首長級丙級政務官在不影響有效執行現有職務的情況下，兼顧建議的首席助理秘書長(西九文化區)的工作，在運作上並不可行。」若文化科的工作數量已接近飽和，則闡述文化科現時負責的各項職務進度。

答 13 文化科(一)現時負責以下職務

**表演藝術政策：**我們負責發展表演藝術的政策事宜，包括演藝團體的資助政策。政府透過民政事務局、康文署及藝發

局，為本地的演藝團體提供資助，發展藝術節目和培育藝術人才，同時又讓市民以負擔得來的價格欣賞優質的節目，藉此豐富市民大眾的文化生活。有關主要表演藝團的最新發展，詳見答 14B。

**香港藝術發展局：**我們負責藝發局的政策及資助事宜，包括監察其運作及財務管理，確保該局有效地利用公帑；審核該局每年制定的財政預算，處理其提出的資源需求；定期出席藝發局大會及轄下各委員會的會議，就該局的發展和計劃提供意見。有關工作的最新進展，詳見答 14C。

**香港演藝學院：**我們負責香港演藝學院的政策及資助事宜，包括監察其運作及財務管理，確保學院有效地利用公帑；審核學院每年制定的財政預算，處理其資源需求；定期出席學院校董會及轄下委員會的會議，就學院的發展和計劃提供意見。有關工作的最新進展，詳見答 14C。

**推動加強文化藝術軟件發展的政策：**為了配合西九文化區的建設和推動本地的文化發展，我們正透過多管齊下的方針，即發展藝術節目、培育人才、推動藝術教育、拓展觀眾，以及促進文化交流，進一步強化我們的文化軟件。在未來五年，我們會增撥資源，在經常開支方面預留 4 億 8,600 萬元，透過一系列措施，強化本地的文化軟件。

**藝術及體育發展基金(藝術部分)：**基金資助藝發局本身提出的申請及藝術界建議並獲藝發局推薦的申請，以支持有助推動本港藝術發展的計劃。財政司司長在本年度財政預算案中宣布向基金注資 30 億元，作為種子基金，利用每年投資的回報，提供可持續的額外資源以資助藝術和體育的長遠發展。我們為基金(藝術部分)提供秘書處服務，並處理藝發局提出的申請。我們現正就注資事宜諮詢立法會，及籌劃分配藝術部分新增資源的機制。

**藝術發展基金：**基金主要資助本地藝團／藝術家與海外和內地藝團和藝術家交流，以增廣見聞，累積經驗，並提升香港的國際形象。為了使申請程序和撥款準則更清晰，我們正檢

討有關申請指引。

**與內地的文化交流和合作：**我們致力加強香港與內地和文化藝術方面的合作。2009年2月第十次粵港澳文化合作會議上簽署《粵港澳文化交流合作發展規劃 2009-2013》，訂下規劃讓三地更聚焦地處理合作的優先議題。第十一次粵港澳文化合作會議暫訂於今年6月在澳門舉行，三方正積極就會議進行籌備，探討更多合作項目。

## 文化科(二)現時負責以下職務

**博物館政策：**我們現正聯同康文署及有關決策局和部門研究及跟進改善公共博物館的營運，讓博物館可更靈活地運作；以及分別為隸屬三個範疇(即藝術、歷史及科學)的博物館成立博物館顧問委員會。另外，政府一向歡迎和鼓勵私營博物館的成立和發展，從而促進香港博物館的多元化。我們一直與香港海事博物館就該館遷往中環八號碼頭合作。我們也歡迎公共博物館與私營博物館互相合作。

**視覺及公共藝術政策：**我們積極向公眾推介文化藝術。在未來五年，我們會投放超過7,000萬元，在現有的基礎上加強公共藝術的發展，進一步把藝術帶進市民生活中。有關公共藝術工作的最新進展，詳見答14D。

**圖書館政策：**我們制訂圖書館發展政策，以提供更廣闊的公共圖書館網絡以服務全港市民，及加強公共圖書館在推動文化的角色及功能。

**籌劃文化及表演設施：**我們積極籌劃文化及表演設施，以配合及回應文化藝術界對專用表演藝術場地的需求。有關設施最新進展，詳見答14A。

**弘揚粵劇文化：**我們正準備向立法會財務委員會申請撥款為粵劇發展基金注資6千9百萬元及興建高山劇場新翼大樓，以支持更多承傳、推廣和發展粵劇的計劃，當中包括以9百萬元推行「香港梨園新秀粵劇團」三年資助計劃，扶植粵劇

新秀。另外我們亦會透過「粵港澳文化合作會議」與廣東省及澳門文化部門加強合作繼續推廣粵劇藝術。

**香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金：**基金每年均會頒發獎學金，讓才華出眾的青少年能夠前赴海外，在世界知名院校進修音樂或舞蹈課程。文化科為信託基金提供秘書處服務，處理信託基金的行政、管理及投資事宜。

**衛奕信勳爵文物信託：**信託的成立目標是保存及保護香港的文物，包括具歷史、考古學及古生物學價值的物體、遺址或結構物。文化科為文物信託提供秘書處服務，處理文物信託的行政、管理及投資事宜。

**國際文化交流：**我們致力通過簽署文化合作諒解備忘錄(備忘錄)，加強香港與其他國家在文化藝術方面的合作。到目前為止，我們已與十一個國家簽署備忘錄，並將於稍後與以色列簽署有關備忘錄。

**亞洲文化合作論壇：**籌辦亞洲文化合作論壇，以促進亞洲地區之間的文化合作，讓與會者交流意見，推動文化藝術及創意產業。

**香港文化藝術界人力及培訓需求情況研究：**民政事務局一直與中央政策組緊密合作，就現時香港文化藝術界的人力狀況及需求進行研究。有關研究仍在進行，預計於 2010 年內完成。

**非物質文化遺產：**負責保護、保存及推廣香港非物質文化遺產的政策，並制訂措施以支援與保護非物質文化遺產有關的各項工作。政府現正展開第一期全港非物質文化遺產普查，以編製香港首份非物質文化遺產清單。

問 14 請詳細解釋現時在民政事務局文化科兩名首長級丙級政務官負責的下列各個範疇的職務和工作的最新進度：

A. 規劃康文署轄下文化及表演設施；

- B. 演藝團體撥款與發展;
- C. 監察香港藝術發展局及香港演藝學院;
- D. 公共藝術 (尤其在康文署轄下文公共空間的藝術拓展情況);
- E. 街頭表演。

答 14 A. 規劃康文署轄下文化及表演設施

民政事務局已計劃發展一系列硬件建設，以配合香港文化藝術長遠的發展，包括改建油麻地戲院及紅磚屋成為戲曲活動中心、在高山劇場擴建新翼、及於觀塘興建一座具規模及設施完備的「跨區社區文化中心」。我們同時亦積極跟進在粉嶺興建「新界東跨區社區文化中心」及提升大埔文娛中心設施的擬議工程計劃。

B. 演藝團體撥款與發展

民政事務局為「九大」主要演藝團體(即香港管弦樂團、香港中樂團、香港話劇團、香港舞蹈團、香港小交響樂團、香港芭蕾舞團、城市當代舞蹈團、中英劇團及進念二十面體)提供定期資助，並透過與藝團分別訂立《資助及服務協議》，以期在確保主要藝團善用公帑，又避免插手介入藝團日常事務兩方面，取得適當的平衡。

我們已委託顧問開展表演藝術資助的研究工作，並會聯同表演藝術資助委員會<sup>1</sup>，跟進研究的細節和進度，以期在2011年完成工作。這項研究旨在檢討以公帑資助本地表演藝術的目標，為表演藝團資助機制提出全盤和可持續的方案，以助表演藝術界別的靈活發展。在研究過程中，顧問會透過訪問、聚焦小組討論及其他方式，諮詢藝團和相關人士的意見。

C. 監察香港藝術發展局及香港演藝學院

為配合「334」新學制，演藝學院擬於2012/13學年開始，把

---

<sup>1</sup> 表演藝術資助委員會，負責就資助表演藝術服務向民政事務局局長提供意見。

現時三年制的學士課程改為四年制。演藝學院已向民政事務局提交方案，要求政府支持學院實行四年制學士課程及提供額外資源。局方正在審理有關建議。

此外，演藝學院亦正進行策略定位檢討，對學院的理念、使命和定位作出檢討，務求配合香港文化藝術的最新發展，預期檢討於 2011 年年初完成，局方須為檢討提供意見，考慮檢討報告的內容，並跟進涉及政府政策和資源的建議。

藝發局方面，由於現屆藝發局成員的任期將於 2010 年 12 月 31 日屆滿。民政事務局正進行藝發局推選活動，以推選出 10 個藝術範疇代表為下一屆藝發局成員。

#### **D.公共藝術(尤其是康文署轄下公共空間的藝術拓展情況)**

多元化的公共藝術，可讓本地藝術工作者有更多空間發揮所長，市民大眾亦有更多機會參與和接觸文化藝術。因此，政府積極推動公共藝術及支持本地藝術創作，透過與不同單位合作，致力在公共空間展示藝術家作品，以期把公共藝術推廣至社區層面。康文署於 2001 年初成立了藝術推廣辦事處，主要負責推廣公眾藝術和社區藝術，及提供專業視覺藝術設施與培訓。

其中，我們正著手推行一項試驗計劃，於多座政府聯用大樓的公共空間設置藝術品。此項計劃除了會為這些公共空間注入藝術元素外，更為本地藝術家開拓更多創作機會和展示空間，我們會於七月公佈詳情。康文署亦會進一步與不同團體合作，繼續舉辦更多嶄新的公共藝術活動，例如公共藝術導賞、講座、戶外雕塑展覽等，並會加強公共藝術的宣傳及推廣(例如製作宣傳香港公共藝術的網頁及導遊冊)。

#### **E.街頭表演**

為鼓勵社區參與，讓藝術融入社區，民政事務局在徵詢相關區議會轄下委員會的意見後，擬議在本年七月推出為期六個月的試驗計劃，在三個人流較為暢旺，而環境上有利進行戶

外表演的地點，即香港文化中心廣場、沙田大會堂廣場及葵青劇院廣場，設立表演區供個人或團體表演。

試驗計劃會採用先到先得的登記制度，表演者／團體毋須繳付場租。為確保演出符合一定的藝術水平，擬議表演項目須經專責小組作試演評核。小組成員包括場地管理的代表、文化界代表，以及當區區議會的相關委員會代表。表演者／團體在表演區內不可收取賞金，但可展示或出售其原創藝術產品，例如唱片等。

我們希望試驗計劃能為藝術愛好者開拓更多創作和表演空間，同時讓市民有更多機會接觸藝術，以進一步豐富城市的特色。

問 15 首席助理秘書長(西九文化區)內有數項職務，例如監察文化設施租用政策、博物館及演藝場地的組織架構和培養本地藝術人才等，理論上均與文化科內兩名首長級丙級政務官的職務重疊，分別只在於這些職務與西九文化區有關。由文化科已相當熟悉上述職務，應更有效監察西九文化區管理局的運作，以及就不同事項提供意見和支援，民政事務局在開設首席助理秘書長(西九文化區)一職有否考慮此因素？

問 16 另外，有否評估上述方式與增設首席助理秘書長(西九文化區)一職兩者間的分別？請闡述民政事務局評估時所考慮的因素，以及文化科和西九文化區的工作情況，以及兩者成效的不同。

答 15 及 16 就第 15 及第 16 題的綜合回應：

西九的文化藝術設施包括：博物館、多個不同規模及類型的演藝場地等，將會於 2015 年起陸續落成。在監察西九管理局前期規劃、籌備、訂定各方面政策等的工作，將需要相當多的時間及資源。西九發展是一個龐大的計劃，對香港的文化藝術發展有很大的影響，需要一位專責的首席助理秘書長，就監察西九管理局的政策及工作、監察博物館及演藝場地的組織架構、與現有文化藝術設施的互相配合事宜等方面，作出專責的統籌，提供重點政策督導，並加強協調各有關方面。

正如提交人事編制小組的討論文件中所述，文化科現時 2 名的首席助理秘書長正負責多個範疇的工作，包括博物館及視

覺藝術政策、圖書館政策、規劃康文署轄下文化及表演設施、演藝團體撥款與發展、監察香港藝術發展局及香港演藝學院、粵劇發展、保護非物質文化遺產、文化交流和社會上的藝術發展、管理藝術發展基金，以及康文署內務工作。文化科已把全部工作時間用於處理本身的職務，如要求該科內任何一名首長級丙級政務官在不影響有效執行現有職務的情況下，兼顧擬議首席助理秘書長(西九文化區)的工作，在運作上並不可行。

問 17 民政事務局代表在立法會民政事務委員會及人事編制小組委員會內曾稱，首席助理秘書長(西九文化區)一職將會以內部調遷方式聘請合式人選。民政事務局會否要求申請職位者須了解本地文化藝術及有相關的人事網絡？

問 18 民政事務局未有就首席助理秘書長(西九文化區)一職進行公開招聘，是否認為民政事務局內已有人選？如是，民政事務局如何確保招聘過程的公平和具透明度？會否重新考慮以公開招聘方式甄選人才？

答 17 就第 17 及 18 題的綜合回應：

及 18

首席助理秘書長(西九文化區)一職將由首長級丙級政務官出任，有關人選將按既定程序由政府內部調配。

文化藝術發展不斷轉變，有關人選到任後，最重要是掌握文化藝術界的最新發展情況，建立相關的人脈關係，與各界持份者保持溝通。在西九的文化藝術發展及內容方面，西九管理局將全權負責，而首席助理秘書長(西九文化區)將運用其豐富公共行政管理經驗，進行各方協調及負責監察。

問 19 首席助理秘書長(西九文化區)職位下會有一名政務主任支援，請闡述該名政務主任的主要職務和職責。

答 19 支援首席助理秘書長(西九文化區)的政務主任將就各政策事宜協助首席助理秘書長(西九文化區)，當中包括：

- 與西九管理局以及有關的政府決策局及部門聯絡，以協調及監察西九的文化藝術設施與政府營運的文化藝術設



施之間的互相配合事宜；

- 協助首席助理秘書長(西九文化區)監察博物館及演藝場地的組織架構及建立適當管治機制的情況；及
- 就監察西九管理局規劃節目及服務的進度、培養本地藝術人才、促進相關各方參與及拓展觀眾方面的工作等，向首席助理秘書長(西九文化區)提供支援。

問 20 該名政務主任是否同樣以內部調遷方式聘請合式人選？如是，民政事務局會否要求申請職位者須了解本地文化藝術及擁有相關的人事網絡？民政事務局如何確保招聘過程的公平和具透明度？

答 20 該名政務主任的人選亦會按照既定程序，由政府內部調配。合適的人選將處理與公營機構的聯絡及監察工作。

問 21 政府早前為推行西九文化區計劃的工作，在民政事務局轄下開設西九文化區辦事處。辦事處內的職位將會在今年七月一日到期撤銷，然而政府卻隨即要求新增兩個編外職位，雖然此兩個職位註明會在二零一五年三月三十一日起撤銷，但未能保證政府不會在之後再次申請要求增開職位。換句話說，民政事務局是否沒有打算關閉西九文化區辦事處？這會影響西九文化區管理局的獨立性？

答 21 民政事務局現時轄下的西九文化區辦事處的工作與擬議開設的職位完全不同。西九文化區辦事處負責西九管理局的始創工作，包括招聘主要管理層人員、後勤支援、管理局秘書處、概念圖則設計、公共參與活動、公關活動等。由於以上的前期支援工作已接近完成，西九管理局的高層管理人員亦已陸續到任，辦事處將如期於今年 6 月 30 日撤銷。期後，當擬議開設的兩個編外職位於 2015 年 3 月到期撤銷時，我們估計編外職位的職務亦可大致完成，在首幾年的關鍵期過後，西九的建設和運作將已上軌道，有關監察和協調的工作可由其他局內人員兼任。

與本地文化藝術界合作的計劃			
計劃名稱	合作機構	參與藝術家/ 講者數目	計劃性質
<b>2007 年</b>			
王無邪的水墨世界		1	示範
石灣陶藝慶新歲		1	示範
彩繪釉上彩瓷器		2	工作坊
青花陶豬撲滿迎新歲		1	工作坊
水墨天地		1	工作坊
手捏陶藝示範		1	示範
寫我情真 – 水墨畫示範		1	示範
遮打爵士香港尋踪		1	工作坊
水墨畫		1	工作坊
向大師學習 – 水墨畫創作		1	工作坊
端午節陶瓷香囊製作		1	工作坊
大地四方 – 油粉彩繪畫		1	工作坊
大地四方 – 油粉彩繪畫		1	工作坊
開心笑臉藝術 Look		4	公開藝術活動
賀咭 DIY		1	公開藝術活動
陶藝示範		2	示範
陶藝示範 – 模製技法		1	示範
書法示範		1	示範
篆刻研習班		1	工作坊
版畫工作坊 – 凸版		1	工作坊
版畫工作坊 – 混合版 I		1	工作坊
版畫工作坊 – 混合版 II		1	工作坊
小泥人陶藝創意班		2	工作坊
Fun Fun 鐘陪住您 – 親子 陶藝工作坊		2	工作坊
花燈紮作喜迎月		1	工作坊
手造陶藝示範		1	示範
合成雕塑創作示範		1	示範
遮打爵士香港尋踪		1	工作坊
玻璃飾物混合製作班		1	工作坊
創意古典飾物 DIY		1	工作坊
創意古典飾物 DIY		1	工作坊

錢幣修復工作坊		1	工作坊
馬賽克寶盒		1	工作坊
玻璃彩聖誕飾物製作		1	工作坊
故事時間 – 世界文明珍寶的小故事 象牙西洋棋 不幸的木乃伊		1	公開藝術活動
小玩意製作坊 (一) 麻利麻利空 – 棄物變寶物 (二) 我的幸運符		2	公開藝術活動
民間藝術系列：甲由		2	工作坊
可愛石頭寵物創作坊		1	工作坊
潮—香港時裝設計		9位(藝術家)及1位(客席策展人)	展覽
藝遊鄰里計劃 III 本·式·生活 – 香港當代陶藝協會會員作品展	香港當代陶藝協會	22	比賽及展覽
大·快·人心 – 社群藝術計劃	藝術在醫院	80	工作坊及展覽
視藝掇英—專題展覽 《當代共融》立體及裝置藝術展	香港藝術發展局 藝術公社	40	展覽、研討會、展覽導賞、藝術家即席示範
香港圖像藝術節 2007：跨界·越界：國際版畫交流展	香港版畫工作室	85	展覽
視藝掇英—專題展覽 道藝融通 – 慶祝香港回歸十周年 當代名家書法篆刻展	香港藝術發展局 甲子書學會 信和集團 – 香港藝術	75	展覽
<b>2008 年</b>			
「燈陸·亞高高」大型互動媒體藝術展	Microwave	1 (藝術組合)	研討會
「燈陸·亞高高」大型互動媒體藝術展	Microwave	1	研討會
「數碼演義」展覽	ARTMAP a.m post	6	研討會
「新水墨藝術 — 創造、超越、翱翔」展覽	香港大學專業進修學院	8	講座
「新水墨藝術 — 創造、超	ARTMAP a.m post	7	研討會

越、翱翔」展覽			
「尋找麥顯揚」展覽	ARTMAP a.m post	5	研討會
「視覺文化」對美術教育的挑戰	香港教育學院	1	講座
「香港藝術：開放對話」展覽系列 I - 數碼演義	客席策展人：鮑藹倫女士	13 位參展藝術家	展覽
「香港藝術：開放對話」展覽系列 II - 新水墨藝術 - 創造、超越、翱翔	客席策展人：金董建平女士	29 位參展藝術家	展覽
「香港藝術：開放對話」展覽系列 III - 尋找麥顯揚	客席策展人：任卓華女士 (Valerie Doran)	9 位參展藝術家	展覽
動物農莊 - 陶藝示範		1	示範
吉祥陶藝迎新春		1	示範
迎春接福 - 蛙王教您寫揮春		1	公開藝術活動
音樂盒萬花筒		1	工作坊
陶瓷面譜		1	工作坊
襪子娃娃 - 小肥豬製作		1	工作坊
水墨淋漓 - 人物畫創作		1	工作坊
水和墨的世界		1	工作坊
大型陶藝拉坯示範		1	示範
陶泥製作示範- 童話國度		1	示範
彩繪釉上彩瓷器		2	工作坊
藝術館尋寶遊		1	工作坊
故事畫中尋		3	工作坊
開心笑險藝術		7	公開藝術活動
陶藝示範：盒子 - 打開的空間		1	示範
陶藝示範：夏日食譜		1	示範
水墨速寫技法		1	工作坊
趣味陶土說故事		2	工作坊
陶瓷修復 - 親子工作坊		1	工作坊
「夏日藝寶奇兵」- 創意陶藝		1	工作坊
「夏日藝寶奇兵」- 攝影新思		2	工作坊
「夏日藝寶奇兵」- 混合媒介		1	工作坊

「夏日藝寶奇兵」- 水墨天地		2	工作坊
陶藝拉坯示範		1	示範
異想 – 陶藝雕塑示範		1	示範
藝術示範 – 中國花鳥畫的撞色技法		1	示範
趣味陶藝釉藥實驗		1	工作坊
哈佬喂扮相團		1	工作坊
聖誕繽紛紮染樂		1	工作坊
跟紙筆墨做個 Friends		2	工作坊
生活佩飾·珠寶演繹	/	8位(藝術家,包括 1位客席策展人) 及1位(客席策展人)	展覽
視藝掇英 — 專題展覽 《影像香港》當代攝影展	香港藝術發展局 pH5 攝影運動 不一建築 香港攝影記者協會 黑點 信和集團 – 香港藝術	41	展覽
藝遊鄰里計劃 IV 薪火相傳 – 香港視覺藝術協會第三十五屆年展	香港視覺藝術協會	24	比賽及展覽
中國人的驕傲 – 迎奧運全港剪紙大賽、工作坊及展覽	中國藝術剪紙協會	160	比賽、工作坊及展覽
2008 奧運前奏「運動及藝術比賽」作品展	中國香港體育協會 暨奧林匹克委員會	6	比賽及展覽
動感藝廊 2008	香港藝術發展局 新世界第一巴士服務有限公司	21	比賽及展覽
<b>2009 年 1 月至 2010 年 4 月</b>			
「跨越東西·遊戲古今—丁衍庸的藝術時空」展覽	香港中文大學藝術系系友會	6	講座
「香港藝術:開放·對話—尋樂·經驗」展覽	ARTMAP a.m post	8	研討會
回顧《走向盛唐》展覽	新亞書院	2	講座
「光的藝術」校園推廣計劃	香港美術教育協會	6	講座

2010 專題講座			
「今昔家國六十年」國民藝術教育計劃專題講座	香港美術教育協會	3	講座
建築是藝術節	進念·二十面體	1	講座
建築是藝術節	進念·二十面體	1	講座
建築是藝術節	進念·二十面體	1	講座
建築是藝術節	進念·二十面體	1	講座
建築是藝術節	進念·二十面體	8	講座
新高中視覺藝術創作與評賞新取向	香港教育學院文化與創意藝術學系	3	講座
「社區本位藝術與建築評賞教學實驗計劃」專題講座	香港美術教育協會	3	講座
嶺南文化究竟係乜東東？ 座談會	藝穗會	5	座談會
「從身體到藝術創作」雕塑大師 Antony Gormley	英國文化協會	1	講座
「香港藝術：開放對話」展覽系列 IV - 尋樂·經驗	客席策展人：鄭嫻琦女士	13 位參展藝術家-	展覽
創意 - 陶藝拉坯示範		1	示範
簡易玻璃飾物製作		1	工作坊
魚樂無窮 - 水墨創作		1	工作坊
咚咚咚！百變醒獅賀新歲		1	工作坊
寫意水墨畫的教學與欣賞		3	工作坊
「尋樂經驗」藝術工作坊	客席策展人及參與藝術家		工作坊
傳統花鳥陶藝製作示範		1	示範
塑膠彩技法示範		1	示範
傳統石灣陶藝製作		1	工作坊
親子齊齊學 - 旅行箱奇想		2	工作坊
藝術品 - 動起來	Threatre Noir		工作坊
「路易威登：創意情感」配套節目 創意情感		1	工作坊
我有我風格 - 特式禮物袋設計		2	公開藝術活動
開心笑臉藝術 Look		4	公開藝術活動
「雕塑漫遊」試驗計劃		1	工作坊
陶藝示範 - 夢境中童話世界		1	示範

「路易威登：創意情感」配套節目 特備學校活動：Art in Blink	Videotage		工作坊
「路易威登：創意情感」配套節目 特備學校活動：(i) 信件拼圖(ii)關於城市的可能	1aSpace		工作坊
藝術特工隊	Bird in Tree		工作坊
中國書畫裝裱入門		1	工作坊
藝術館尋寶遊		1	工作坊
可愛動物 – 親子陶藝製作		1	工作坊
怪獸襲地球 – 陶藝示範		1	示範
繁華都市 – 水墨寫生技法		1	工作坊
美的歷程 – 手卷繪製		1	工作坊
花花世界 – 親子陶藝製作		1	工作坊
新青年連線 – 古著人物新篇		1	工作坊
陶瓷之美		1	工作坊
藝術品·動起來	Threatre Noir		工作坊
花鳥蟲魚石灣陶藝製作示範		1	示範
金屬·線材·首飾·創作入門		1	工作坊
彩石寶盒製作		1	工作坊
新青年連線 Fatina 的誕生 – 設計成路		1	工作坊
未知之塑 – 陶藝製作示範		1	示範
視藝掇英 — 2008/09 專題展覽 香港·水·墨·色 – 2009 中國繪畫展	香港藝術發展局 馬桂順先生及蔡布谷女士	60	展覽
藝遊鄰里計劃 IV 當家 2 — 光影作坊攝影展	光影作坊	34	比賽及展覽
城市綠洲·海市蜃樓 – 2009 香港國際雕塑創作營	香港雕塑學會	32	展覽、創作示範、座談會、工作坊及導賞

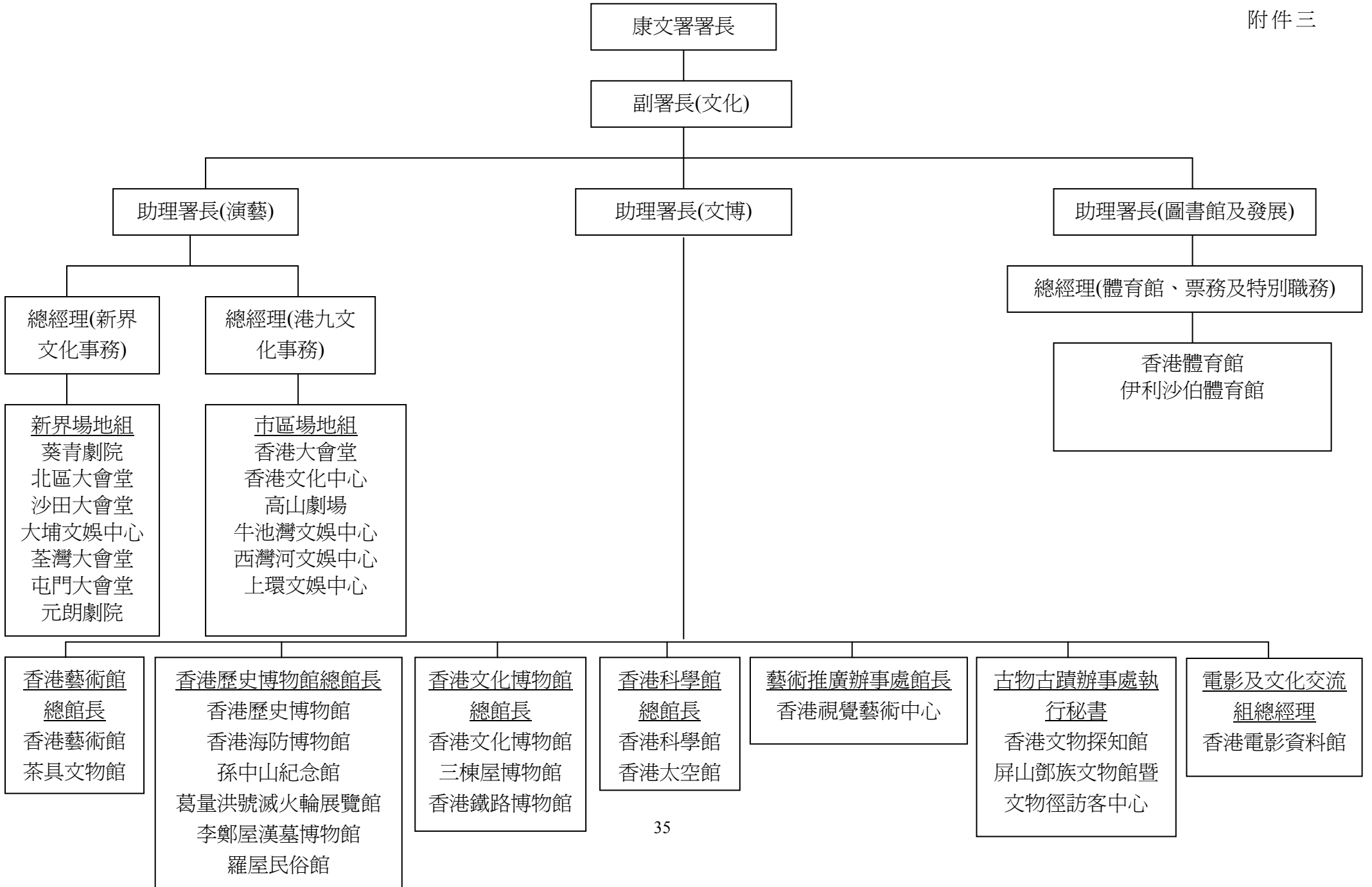
視藝掇英 – 2009/10 專題展覽 具像+抽象 – 香港當代油畫水彩版畫展	香港藝術發展局、香港畫家聯會、香港水彩畫研究會、尋藝者及香港油畫研究會；	96	展覽
藝遊鄰里計劃 IV 版藝情真 — 香港版畫協會會員作品展 2009	香港版畫協會	26	比賽及展覽
視藝掇英 – 2009/10 專題展覽 家家有計 – 香港四十年家居面貌展(1960年 – 2000年)	香港藝術發展局及文化葫蘆	6	展覽
燒窯遊傳奇	香港陶藝學會	23	展覽
藝動青川 – 四川地震兩周年藝術愛心大移動展覽	全人藝動	10	展覽



在 2007 年 1 月至 2010 年 4 月期間，藝術推廣辦事處曾與藝術工作者／團體合作舉辦視覺藝術計劃，詳情如下：

計劃名稱	舉行時間	展出藝術品數目
大·快·人心－社群藝術計劃	2006年12月29日至2007年1月28日 2007年1月13至27日 2007年2月15至25日	135
藝遊鄰里計劃III	2007年3月1日至18日 2007年3月21日至4月2日 2007年4月3日至10日 2007年4月13日至23日 2007年4月13日至23日	113
藝家留駐計劃：“二合一－程展緯作品展”	2007年6月15日至25日	24
香港圖像藝術節2007：跨界·越界：國際版畫交流展	2007年11月2日至13日	85
視藝掇英—2007專題展覽	2007年10月25日至11月6日 2007年12月14日至26日	200
動感藝廊2008	2008年6月14日至12月13日	21
藝遊鄰里計劃IV	2008年1月24日至30日 2008年3月7日至19日 2008年3月28日至4月6日 2008年5月26日至6月15日 2008年6月18日至7月6日 2008年8月14日至27日 2008年8月29日至9月9日 2008年10月7日至31日 2008年12月6日至16日	317
中國人的驕傲－迎奧運全港剪紙大賽、工作坊及展覽	2008年4月4日至10日	200
視藝掇英—2008專題展覽	2008年12月20日至30日 2009年1月4日至17日 2009年1月4日至17日 2009年1月22日至2月2日 2009年4月2日至14日	105

2008奧運前奏：「運動及藝術比賽」	2008年8月1日至25日	8
藝遊鄰里計劃IV	2009年2月6日至19日 2009年2月21日至3月8日 2009年4月16日至24日 2009年6月19日至29日 2009年6月16日至7月26日 2009年8月7日至23日 2009年10月16日至28日 2009年11月1日至17日 2010年2月27日至3月7日 2010年3月13日至31日	247
「城市綠洲•海市蜃樓 – 2009 香港國際雕塑創作營」展覽	2009年3月12日至6月14日	36
視藝掇英—2009專題展覽	2009年8月26日至9月6日 2009年9月17日至10月6日 2009年9月17日至10月6日 2010年2月24日至3月10日	454
親親大自然- SAORI 手織布藝展	2009年11月7日至2010年3月1日	7
燒窯遊傳奇 之 食趣狂想@荃灣廣場	2009年12月1日至2010年1月1日	17
燒窯遊傳奇	2009年12月16日至27日	56
少年印象—港深澳版畫圖像藝術交流展2009	2009年12月20日至30日	356
織出我天地 – 手織布藝計劃	2010年1月23日至31日	191
西貢區議會公眾藝術計劃	計劃包括： 徵召作品 2009年5至7月 展覽(展示12份入圍提案) 2010年1月18至27日及2010年1月29日至2月8日	12



計劃名稱	計劃進行方式	合作機構	計劃日期
學校戲曲教育計劃(五)	邀約	香港青苗粵劇團有限公司、黃暉木偶皮影、飛鵬木偶團、生輝粵劇研究中心、「查篤撐」兒童粵劇協會	2010年9月 - 2011年8月
戲曲資料中心 2009/10	邀約	香港中文大學粵劇研究計劃	2009年9月1日 - 2010年8月31日
新進戲曲演員進修及實習計劃(第一階段:進修計劃及第二階段:實習計劃)	邀約	香港八和會館	2009年11月1日 - 2011年10月31日
戲劇人才培育計劃	邀約	非常林奕華有限公司、前進進戲劇工作坊有限公司、明日藝術教育機構有限公司、國際演藝評論家協會(香港分會)、劇場空間基金有限公司、香港教育劇場論壇有限公司、中英劇團有限公司、7A班戲劇組、劇場工作室有限公司、演戲家族有限公司、糊塗戲班	2009年7月 - 2010年10月
人才培育計劃(音樂)	邀約	香港中樂團、四擊頭、香港管弦樂團、香港城市室樂團	2009年6月1日 - 2010年12月31日
香港戲曲年鑑 2009	邀約	國際演藝評論家協會(香港分會)、香港八和會館、八和粵劇學院、香港中文大學音樂系粵劇研究計劃	2009年10月1日 - 2010年6月30日
香港戲曲藝術文化推廣計劃	邀約	嶺南大學群芳文化研究及發展部	2010年6月17日 - 2010年6月22日
戲劇年鑑 2009	邀約	國際演藝評論家協會(香港分會)、香港戲劇協會及香港戲劇工程	2009年6月 - 2010年5月
戲劇研討會	邀約	國際演藝評論家協會(香港分會)	2010年4月 - 2011年5月
香港舞蹈年鑑 2009-2010	邀約	舞蹈界聯席會議	2009年12月1日 - 2011年6月30日
2009 香港音樂排練營/巡迴演出	邀約	亞洲青年管弦樂團	2009年8月
香港原創舞蹈精品	邀約	香港舞蹈總會有限公司、香港舞蹈聯會	2010年12月
2010 文學雜誌資助計劃	邀約	香港文學研究及促進中心、香港文學評論出版社、水煮魚文化製作有限公司、諸子出版	2010-2011年

		社有限公司、80's Renaissance Limited	
2009/10 中國中學生作文大賽	邀約	香港中華文化促進中心	2009-2010 年
中華傳記文學(香港)國際學術研討會	自行管理	香港大學中文學院、康樂及文化事務署香港公共圖書館	2009年7月(研討會) 2010年6月(出版)
2009/10 上海街視藝空間策展及管理計劃	邀約	活化廳	2009年10月 - 2010年9月
香港視覺藝術年鑑 2010	邀約	香港中文大學藝術系	2010年1月 - 2011年6月
視藝掇英專題展覽計劃	邀約	藝術公社、甲子書學會、香港畫家聯會、香港水彩畫研究會、尋藝者、香港油畫研究會、馬桂順、蔡布谷、pH5 攝影運動、不一藝術、香港攝影記者會、黑點、HULU Concept Limited	2009年8月 - 2010年3月
第五屆鮮浪潮短片競賽	自行管理	百老匯電影中心 (場地伙伴)	2009年1月 - 2011年2月
第一屆鮮浪潮國際短片展	自行管理	百老匯電影中心 (場地伙伴)	2010年1月 - 2010年9月
校園藝術大使計劃 2009/2010	自行管理		2009年9月 - 2010年12月
社區文化藝術深化計劃	邀約	中西區文化藝術協會、東區文藝協進會、香港離島文化藝術協會、九龍城區文娛促進會、旺角區文娛康樂體育會有限公司、沙田文藝協會有限公司、深水埗文藝協會有限公司、南區文藝協進會有限公司、大埔區文藝協進會、荃灣文藝康樂協會有限公司、灣仔區文娛康樂體育會有限公司、元朗區文藝協進會	2008年11月 - 2010年3月
"藝術同學" 與香港電台文教組合作電台節目	自行管理	香港電台文教組	2010年1月 - 2010年12月
藝術品外借計劃 II	自行管理	康樂及文化事務署香港公共圖書館	2008年4月 - 2011年12月
香港書展 2010	自行管理	香港貿易發展局	2010年7月
Metropop-藝術推廣普及計劃 (前「拓展免費雜誌文化藝術版」)	自行管理	Metropop	2009年1月 - 2009年12月

香港藝術發展獎 2009	自行管理		2009年9月 - 2010年8月
幼兒藝術教育倡導計劃	邀約	明日藝術教育機構	2010年1月 - 2011年6月
藝術教育工作者目錄	自行管理		2006年3月1日 - 2010年3月31日
香港藝術界年度調查 (2008/09)	自行管理		2009年6月 - 2010年12月
2009 文化事誌	自行管理		2009年1月 - 2009年12月
第六屆中國(深圳)國際文化產業博覽交易會	自行管理		2010年5月17日 - 2010年5月20日
藝術管理課程(藝術服務中心)	自行管理		2009年4月 - 2009年8月
藝術與社會的新合作模式研討會系列 2009	自行管理		2009年11月 - 2009年12月
藝術教育工作者與學校合作手冊	邀約	香港美術教育協會有限公司	2009年11月 - 2010年6月
城市文學節 2010	合辦	香港城市大學文康委員會	2010年1月 - 2011年4月
香港舞蹈節	自行管理及邀約	包括香港舞蹈團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港演藝學院、香港舞蹈總會、香港舞蹈團體聯會、香港芭蕾舞學會、香港舞蹈聯盟、康樂及文化事務署及香港體育舞蹈聯盟	2010年11月 - 2010年12月
贊助文化藝術的現況調查	邀約	待定	2010年5月 - 2011年1月
334 藝術學習概況調查	自行管理		2009年1月 - 2010年6月
藝術另類空間現況及需求調查	邀約	待定	2010年8月 - 2011年7月
音樂新進演出計劃	邀約	待定	2010年7月 - 2011年12月
賽馬會創意藝術中心社區藝術推廣計劃	邀約	待定	2009年9月 - 2011年12月
第 54 屆威尼斯雙年展	邀約	待定	2011年6月至11月
Clore 領袖培訓計劃－香	自行管理		2009年2月 -

港獎學金 2009/10			2010年7月
京港滬三城青年戲劇導演 作品世博展演季	協辦	上海現代戲劇谷主辦，北京市劇協協辦	2009年2月2 日 - 2010年5 月17日
<b>總計：45項計劃</b>			